



ERRATUM

**Commission paritaire de l'industrie des cuirs et
peaux et des produits de remplacement**

**CCT n° 169118/CO/128
du 20/12/2021**

Correction du texte français :

- L'article 4, alinéa 3 doit être corrigé comme suit :
« La prime corona est versée sous la forme d'un chèque consommation au plus tard à la date prévue par l'article 19 quinquies, § 4, dernier alinéa, 1° de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, sous format électronique ou papier. »
- L'article 4, alinéa 4 doit être corrigé comme suit :
« Les employeurs ~~qui ont~~ **qui ont** déjà octroyé une prime corona telle que visée par l'arrêté royal du 21 juillet 2021 modifiant l'article 19 quinquies de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ou ~~qui ont~~ **qui ont** octroyé une prime équivalente par le biais d'une convention collective de travail n° 90 en 2021 sont **exemptés** d'octroyer la prime corona telle que définie dans cette cct dd. ~~le~~ **20** décembre 2021. »
- L'article 5 doit être corrigé comme suit : « La valeur nominale maximale du chèque consommation s'élève à 10 EUR par chèque **consommation**. »

ERRATUM

Paritair Comité voor het huiden- en lederbedrijf en vervangingsproducten

**CAO nr. 169118/CO/128
van 20/12/2021**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 4, 3^{de} lid moet als volgt verbeterd worden : « La prime corona est versée sous la forme d'un chèque consommation au plus tard à la date prévue par l'article 19 quinquies, § 4, dernier alinéa, 1° de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, sous format électronique ou papier. »
- Artikel 4, 4^{de} lid moet als volgt verbeterd worden : « Les employeurs ~~qui ont~~ **qui ont** déjà octroyé une prime corona telle que visée par l'arrêté royal du 21 juillet 2021 modifiant l'article 19 quinquies de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ou ~~qui ont~~ **qui ont** octroyé une prime équivalente par le biais d'une convention collective de travail n° 90 en 2021 sont **exemptés** d'octroyer la prime corona telle que définie dans cette cct dd. ~~le~~ **20** décembre 2021. »
- Artikel 5 moet als volgt verbeterd worden : « La valeur nominale maximale du chèque consommation s'élève à 10 EUR par chèque **consommation**. »

Correction du texte néerlandais :

- A l'article 4, alinéa 4, la référence au « 1 december 2021 » doit être remplacée par « 20 december 2021 ».

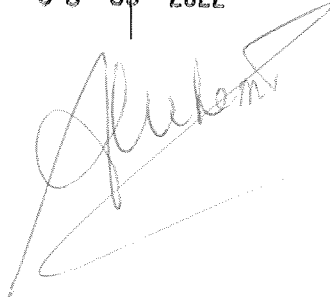
Décision du

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- In artikel 4, 4^{de} lid moet de verwijzing naar « 1 december 2021 » vervangen worden door « 20 december 2021 ».

Beslissing van

06-05-2022

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. K. K.', written over a horizontal line.

Paritair comité voor het huden – en lederbedrijf en vervangingsproducten – pc 128.00

Commission paritaire de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement – cp 128.00

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2021 tot toekenning van een coronapremie in uitvoering van het sectoraal akkoord 2020-2021.

Convention collective de travail du 20 décembre 2021 relative à l'octroi d'une prime corona en exécution de l'accord sectoriel 2020-2021.

HOOFDSTUK I – Toepassingsgebied

CHAPITRE I – Champ d'application

Artikel 1

Article 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden tewerkgesteld in de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair comité voor het huden – en lederbedrijf en vervangingsproducten.

La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant de la compétence de la Commission paritaire de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten tot uitvoering van het Koninklijk Besluit van 21 juli 2021 tot wijziging van artikel 19 quinquies van het Koninklijk Besluit van 28 november 1969.

Cette convention collective de travail est conclue en exécution de l'Arrête Royal du 21 juillet 2021 modifiant l'article 19 quinquies de l'Arrête Royal du 28 novembre 1969.

Onder "arbeiders" verstaat men: de arbeiders en de arbeidsters.

Par "ouvriers", on entend : ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II – Coronapremie

CHAPITRE II – Prime corona

Artikel 2

Article 2

Een eenmalige coronapremie wordt toegekend in de vorm van consumptiecheques in ondernemingen die aan de volgende twee cumulatieve voorwaarden voldoen:

Une prime corona unique est octroyée sous la forme de chèques consommation au sein des entreprises qui répondent aux deux conditions cumulatives suivantes:

- Ze hebben een positieve bedrijfswinst (code 9901) behaald in 2019 en 2020.
- Hun omzet (code 70), of brutomarge (code 9900) indien de omzet niet beschikbaar is, is met ten minste 5% gestegen in 2020 ten opzichte van 2019.

- Elles ont réalisé un résultat d'exploitation positif (code 9901) en 2019 et en 2020.
- Leur chiffre d'affaires (code 70), ou leur marge brute (code 9900) si le chiffre d'affaires n'est pas disponible, a augmenté d'au moins 5% en 2020 par rapport à 2019.

Met 2019 en 2020 worden kalenderjaren bedoeld.

Les périodes 2019 et 2020 font référence aux années civiles correspondantes.

Artikel 3

Article 3

De coronapremie bedraagt:

La prime corona s'élève à :

- 100 euro, indien de omzet (code 70), of de brutomarge (code 9900) indien de omzet niet beschikbaar is, met ten minste 5% is gestegen in 2020 ten opzichte van 2019;
- 200 euro, indien de omzet (code 70), of de brutomarge (code 9900) indien de omzet niet beschikbaar is, met ten minste 10% is gestegen in 2020 ten opzichte van 2019.

- 100 EUR si le chiffre d'affaires (code 70), ou la marge brute (code 9900) lorsque le chiffre d'affaires n'est pas disponible, a augmenté d'au moins 5% en 2020 par rapport à 2019 ;
- 200 EUR si le chiffre d'affaires (code 70), ou la marge brute (code 9900) lorsque le chiffre d'affaires n'est pas disponible, a augmenté d'au moins 10% en 2020 par rapport à 2019.

Met 2019 en 2020 worden kalenderjaren bedoeld.

Les périodes 2019 et 2020 font référence aux années civiles correspondantes.

Artikel 4

Article 4

De premie wordt toegekend aan de arbeiders die op 30/11/2021 in dienst zijn.

La prime est accordée aux ouvriers qui sont en service le 30/11/2021.

Voor deeltijdse arbeiders wordt de premie pro rata toegekend op basis van hun arbeidsregime op 30/11/2021.

Pour les ouvriers à temps partiel, la prime est octroyée au prorata de leur régime de travail tel qu'en vigueur le 30/11/2021.

De coronapremie in de vorm van een consumptiecheque wordt uitgereikt op uiterlijk de datum zoals voorzien in artikel 19 quinquies, § 4, laatste lid, 1°, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijk zekerheid der arbeiders, in elektronische of papieren vorm.

La prime corona est versée sous la forme d'un chèque consommation au plus tard à la date prévue par l'article 19 quinquies, §4, dernier alinéa de l'arrêté royal du 28 novembre pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, sous format électronique ou papier.

* 1969

De werkgevers die reeds een coronapremie overeenkomstig het koninklijk besluit van 21 juli 2021 tot wijziging van artikel 19 quinquies van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders of in 2021 een gelijkwaardige premie in de vorm van een CAO 90 toegekend hebben, zijn vrijgesteld van het toekennen van de coronapremie zoals omschreven in deze cao dd. 1 december 2021.

Les employeurs qui ont déjà octroyé une prime corona telle que visée par l'arrêté royal du 21 juillet 2021 modifiant l'article 19 quinquies de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ou qui ont octroyé une prime équivalente par le biais d'une CCT 90 en 2021 sont exemptés d'octroyer la prime corona telle que définie dans cette cct dd. 10 décembre 2021.

Werkgevers die reeds een coronapremie of premie ter compensatie van extra inspanningen tijdens de covid-19-crisis toekenden met kleiner nettobedrag dan het volgens artikel 3 bekomen bedrag vullen minimaal aan tot ditzelfde bedrag.

Les employeurs qui ont déjà accordé une prime corona ou une prime pour compenser des efforts supplémentaires pendant la crise du covid-19 pour un montant net inférieur au montant obtenu conformément à l'article 3, doivent compléter le montant minimum au même niveau.

Artikel 5

De maximale nominale waarde van de consumptiecheque bedraagt 10 EUR per consumptiecheque.

Article 5

La valeur nominale maximale du chèque consommation s'élève à 10 EUR par chèque. *consommation.*

Artikel 6

De werkgevers zullen de consumptiecheques "coronapremie" in elektronische vorm toekennen tenzij op het niveau van de onderneming wordt beslist om deze in papieren vorm toe te kennen, volgens de modaliteiten voorzien in deze overeenkomst.

Article 6

Les employeurs accorderont les chèques consommation « prime corona » sous format électronique à moins qu'il ne soit décidé au niveau de l'entreprise de l'octroyer sous format papier selon les modalités prévues dans cette convention.

HOOFDSTUK III – Duur

Artikel 7

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is voor bepaalde duur gesloten vanaf 1 augustus 2021 tot 31 december 2022.

CHAPITRE III – Durée

Article 7

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée du 1^{er} août 2021 au 31 décembre 2022.